

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
Факультет іноземних мов
Кафедра іноземних мов для гуманітарних факультетів



„ЗАТВЕРДЖУЮ“

Діка факультету іноземних мов
Тетяна КОЛІСНИЧЕНКО

„ серпня 2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА
навчальної дисципліни

Професійно-орієнтована іноземна мова (німецька)
Berufsbezogenes Deutsch

обов'язкова

Рівень вищої освіти другий (магістерський)

Освітньо-професійна програма «Фізична терапія»

Спеціальність 227 «Терапія та реабілітація»

Спеціалізація 227.01 «Фізична терапія»

Галузь знань 22 «Охорона здоров'я»

Факультет фізичної культури та здоров'я людини

Мова навчання німецька

Чернівці 2024 рік

Робоча програма навчальної дисципліни «Професійно-орієнтована іноземна мова (німецька)» / «Berufsbezogenes Deutsch» складена відповідно до освітньо-професійної програми «Фізична терапія» (протокол № 9 від 26.06.2024 року).

Розробник: КОРОПАТНІЦЬКА Тетяна Петрівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів, доцент.

Викладач: КОРОПАТНІЦЬКА Тетяна Петрівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів, доцент.

Погоджено з гарантом ОПП і методичною радою факультету фізичної культури та здоров'я людини

Протокол № 1 від «12» серпня 2024 року

Голова методичної ради факультету фізичної культури

та здоров'я людини _____ Оксана КИСЕЛИЦЯ

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів

Протокол № 1 від «12» серпня 2024 року

Завідувач кафедри _____ Наталія ГОЛОВАЦЬКА

Схвалено

Методичною радою факультету іноземних мов

Протокол № 1 від 12 серпня 2024 року

Голова методичної ради

факультету іноземних мов _____ Ірина БЕЖЕНАР

©Коропатницька Т.П., 2024 рік

©Кафедра іноземних мов для гуманітарних факультетів, 2024 рік

Мета навчальної дисципліни. Метою викладання навчальної дисципліни «Професійно-орієнтована іноземна мова (німецька)» / «Berufsbezogenes Deutsch» є формування у студентів спеціальності «Терапія та реабілітація» комунікативної компетентності з німецької мови на рівні, що забезпечує ефективне використання мови у побутовій, культурологічній та професійній сферах. Дисципліна спрямована на:

- досягнення автономного рівня володіння іноземною мовою для ділового та професійного спілкування;
- розвиток навичок письмової комунікації, необхідних для ділового листування, роботи з професійною документацією, складання анотацій і рефератів з професійної тематики;
- формування соціально-комунікативних умінь, зокрема участі в бесідах і дискусіях на професійні теми.

Особлива увага приділяється формуванню стратегій самостійного вивчення німецької мови, необхідних для подальшого професійного зростання та адаптації до міжнародного професійного середовища.

Пререквізити до вивчення дисципліни: Навчальна дисципліна «Німецька мова» та/або «Німецька мова за професійним спрямуванням»

Результати навчання. Згідно з вимогами освітньо-професійної програми «Фізична терапія» підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти, вивчення дисципліни «Професійно-орієнтована іноземна мова (німецька)» сприяє формуванню наступних компетентностей та програмних результатів навчання:

Загальні компетентності (ЗК):

ЗК 02. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

Спеціальні (фахові) компетентності (СК):

СКфт 06. Здатність провадити наукову діяльність у сфері фізичної терапії.

СКфт 07. Здатність здійснювати викладацьку діяльність (зокрема, як керівник/методист/супервізор клінічних практик).

Програмні результати навчання (ПР):

ПРфт 04. Оцінювати, обговорювати та застосовувати результати наукових досліджень у клінічній, науковій, освітній та адміністративній діяльності:

- формулювати пошуковий запит, працювати з первинними та вторинними базами даних;
- коректувати свою практичну діяльність згідно практики заснованій на доказах.
- порівнювати нові данні із загальноприйнятими підходами до фізичної терапії;
- застосовувати нові науково-довказові дані, діючи у межах затверджених клінічних настанов/протоколів;
- формувати зміст освітнього процесу в залежності від нових науково-довказових даних.

Опис навчальної дисципліни
Загальна інформація

Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість		Кількість годин						Вид підсумкового контролю
			кредитів	годин	лекції	практичні	семінарські	лабораторні	самостійна робота	індивідуальні завдання	
Денна	1	1	3	90	-	30	-	-	56	4	Залік
Заочна	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Структура змісту навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем навчальних занять	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
		л	п	ла	с	інд		л	п	лаб	інд	с.р
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Змістовий модуль 1. Професія.												
Тема 1. Am Arbeitsplatz.	13		4			9						
Тема 2. Wir helfen, wo wir können.	16		4			2 10						
Тема 3. Alltag in der Pflege.	16		6			10						
Разом за ЗМ1	45		14			2 29						
Змістовий модуль 2. Ділове спілкування.												
Тема 4. Wenn Bewohner erkranken.	14		4			2 8						
Тема 5. Im Krankenhaus.	15		6			9						
Тема 6. Für eine sichere Umgebung sorgen.	16		6			10						
Разом за ЗМ2	45		16			2 27						
Усього за весь цикл	90		30			4 56						

Теми практичних занять

№	Назва теми та перелік питань	години
Змістовий модуль 1. Теми 1-3		
1	Am Arbeitsplatz. Перелік питань, що вивчаються: - Tätigkeiten in der Pflege. - Strukturen in der Altenpflege. - Über die Arbeitsstätte, Tätigkeiten und Zuständigkeiten im Beruf sprechen - einen Tagesablauf beschreiben Grammatik: - Komposita - Präpositionen mit festem Kasus - Wechselpräpositionen Опрацювання тематичної лексики та її активізація в усному та писемному мовленні. Виконання лексико-граматичних вправ. Виконання лексико-граматичних вправ. Читання.	2
2	Am Arbeitsplatz. Перелік питань, що вивчаються: - Der Dienstplan. - Im Bewohnerzimmer. - einen Dienstplan verstehen und darüber sprechen - höflich Ratschläge geben - duzen/siezen Grammatik: - höfliche Ratschläge geben (Konjunktiv II der Modalverben) - Sequenzadverbien Розвиток усного мовлення. Лексико-граматичні вправи. Виконання лексико-граматичних вправ. Слухання. Говоріння. Письмо. Читання.	2
3	Wir helfen, wo wir können. Перелік питань, що вивчаються: - Immer in Bewegung bleiben - Der Körper - nach physischen Problemen fragen - Bewegungen und Bewegungseinschränkungen beschreiben Grammatik: - reflexive Verben ohne und mit Objekt	2

	- Partizip I - Nominalisierung Розвиток усного мовлення. Лексико-граматичні вправи.	
4	Wir helfen, wo wir können. Перелік питань, що вивчаються: - Sich ankleiden – gar nicht so einfach - Wenn Ankleiden zum Problem wird - sich zur Kleidung von Bewohnern äußern und nach Bekleidungs Wünschen fragen - den Hilfebedarf eines Bewohners hinsichtlich der Bekleidung verstehen und Kurzprotokollen entnehmen - Schmerzen beschreiben und Schmerzbeschreibungen verstehen Grammatik: - Verben mit Dativ - Adjektivdeklinaton - höfliche Bitten mit Imperativ und Konjunktiv II. Опрацювання тематичної лексики та її активізація в мовленні. Виконання лексико-граматичних вправ. Слухання. Говоріння. Письмо. Читання.	2
5	Alltag in der Pflege. Перелік питань, що вивчаються: - Guten Morgen - wie geht es Ihnen? - Wenn Bewohner (nicht) kooperieren - über Körper- und Intimpflege sprechen und Aussagen dazu verstehen - über den Umgang mit inkontinenten Personen sprechen Grammatik: - Nebensätze mit damit - Adjektiv bei Nullartikel - n-Deklination - Vergangenheit: Perfekt, Präteritum Лексико-граматичні вправи. Розвиток мовлення. Ведення розмови по темі: висловлювання, аргументація.	2
6	Тема 3. Alltag in der Pflege. Перелік питань, що вивчаються: - Die Pflege planen - Über Vergangenes sprechen - Pflegeplanungen lesen, erstellen und wiedergeben	2

	- sich über Hilfsbedarfe austauschen Grammatik: - Nebensätze mit als - Gebrauch von Präteritum und Perfekt - sich lassen + Infinitiv = Erlaubnis: Er lässt (nicht) gerne anfassen. Опрацювання тематичної лексики та її активізація в мовленні. Виконання лексико-граматичних вправ. Слухання. Говоріння. Письмо. Читання.	
7	Узагальнення та систематизація знань.	2
Змістовий модуль 1. Теми 4-6		
8	Wenn Bewohner erkranken Перелік питань, що вивчаються: - Eine Bewohnerin hat Beschwerden - Von Puls und Blutdruck - sich nach dem Befinden erkunden - beschreiben, wie es jemandem geht - Vitalwerte nennen und weitergeben - Fieberkurve, Schlafstörungen und Schmerzen beschreiben Grammatik: - trennbare Verben - Verben mit fester Präposition - Vorgangspassiv (Gegenwart und Vergangenheit) Опрацювання тематичної лексики та її активізація в мовленні. Виконання лексико-граматичних вправ. Слухання. Говоріння. Письмо. Читання.	2
9		2
10	Wenn Bewohner erkranken Перелік питань, що вивчаються: - Ein Bewohner ist krank - In der Uniklinik - Anleitungen verstehen und formulieren - Fachbegriffe erklären - eine Anamnese (Vitalfunktionen) erheben - einen Krankentransport anweisen Grammatik: - Passiv mit Modalverben - Infinitiv mit zu Опрацювання тематичної лексики та її активізація в мовленні.	2

	Виконання лексико-граматичних вправ. Слухання. Говоріння. Письмо. Читання.	
11	Тема 5. Im Krankenhaus. Перелік питань, що вивчаються: - Funktionen und Erkrankungen. - Die Diagnose - Organe, Erkrankungen und Medikamenteneinnahme beschreiben Grammatik: - Zukunft durch Futur I und Präsens ausdrücken - Zustandspassiv Опрацювання тематичної лексики та її активізація в мовленні. Виконання лексико-граматичних вправ. Слухання. Говоріння. Письмо. Читання.	2
12	Im Krankenhaus. Перелік питань, що вивчаються: - Am OP-Tag - einen Patienten auf eine OP vorbereiten - einen Befundbrief verstehen - um Auskunft bitten und Auskunft geben Grammatik: - Genitiv der Nomen - Pronominaladverbien - temporale Konnektoren bevor, solange, während Опрацювання тематичної лексики та її активізація в мовленні. Виконання лексико-граматичних вправ. Читання.	2
13	Für eine sichere Umgebung sorgen Перелік питань, що вивчаються: - Barrierefreies Wohnen - Sturzrisiken und Sturzprophylaxe - Ratschläge geben - über Maßnahmen/Hilfsmittel für eine sichere Umgebung sprechen Grammatik: - lokale Präpositionen (mit Akk, Dat, Gen) - Partizipialattribute Ведення розмови по темі: висловлювання, аргументація.	2
14	Für eine sichere Umgebung sorgen Перелік питань, що вивчаються: - Wenn Bewohner stürzen	2

	- Wo bin ich??? - über Sturzrisiken und Manahmen zur Sturzprophylaxe sprechen - ein Sturzprotokoll / einen Sturzbericht verfassen - Angehörige informieren Grammatik: - mit sollen die Meinung Dritter wiedergeben - zweiteilige Konnektoren (entweder ... oder, nicht ... sondern, sowohl ... als auch, weder ... noch und nicht nur ... sondern auch) Опрацювання тематичної лексики та її активізація в мовленні. Виконання лексико-граматичних вправ. Слухання. Говоріння. Письмо. Читання.	
15	Узагальнення та систематизація знань. Модульна контрольна робота.	2
	Всього	30

Теми індивідуальних завдань

№	Назва теми
1.	Презентація/відео-презентація на тему <i>Етикет ділової розмови по телефону.</i>
2.	Підготовка реферату на тему <i>Ділові культури різних країн.</i>
3.	Підготовка реферату на тему <i>Глобалізація.</i>
4.	Презентація/відео-презентація на тему <i>Академічна мобільність.</i>

Критерії оцінювання індивідуальних завдань

Оцінювання реферату відбувається з урахуванням трьох параметрів: 1) обсяг; 2) якість написання; 3) якість виголошеної на його основі усної доповіді.

Оцінка „відмінно” – реферат має обсяг 10 або більше друкованих (рукописних) сторінок; проблема, яку в ньому розглянуто, викладена повно, послідовно, логічно; список використаної наукової літератури нараховує 5-6 джерел, відповідає сучасним правилам оформлення бібліографії; виголошення усної доповіді відповідає всім правилам риторики, без граматичних та лексичних помилок.

Оцінка „добре” – реферат має обсяг до 8-10 сторінок; тема реферату викладена доволі повно, але є певні недоліки у логічному ланцюжку викладу; бібліографічний список нараховує 4-5 джерел, відповідає сучасним правилам, але містить певні помилки; виголошення доповіді відповідає всім правилам риторики, але може мати поодинокі огріхи (незначні граматичні, лексичні, фонетичні помилки, неправильне наголошування, тощо).

Оцінка „задовільно” ставиться, коли обсяг реферату є недостатнім для викладення обраної проблеми, і тому проблема розглядається поверхово; у бібліографічному списку менше чотирьох наукових джерел і є граматичні та лексичні помилки.

Критерії оцінювання презентацій

Оцінювання презентації за наслідками її створення та представлення (виступу).

Оцінка „відмінно” – презентація відповідає змісту темі дослідження; хід дослідження представлений чітко, структуровано і логічно; тему розкрито повно й різнобічно; дотримані всі вимоги щодо технічного й естетичного оформлення роботи й орфографічного стандарту; наявні електронний (на зовнішньому носіїві CD-RW або DVD-RW) та роздрукований кольоровий роздавальний матеріал презентації.

Оцінка „добре” – є незначні недоліки у виконанні презентації та її оформленні.

Оцінка „задовільно” – наявні суттєві недоліки у виконанні презентації, є окремі недоліки у її оформленні.

Оцінка „незадовільно” – презентація повністю не відповідає вимогам щодо обсягу, оформлення та викладу змісту.

Самостійна робота здобувача

Самостійна робота здобувачів направлена на узагальнення, засвоєння та закріплення знань по кожній темі. Вона включає наступні види робіт:

Опрацювання тематичної лексики.

Виконання лексико-граматичних вправ.

Читання. Виконання завдань для перевірки розуміння прочитаного.

Прослуховування аудіо матеріалу чи перегляд відео матеріалів до теми. Виконання завдань для перевірки розуміння прослуханого.

Написання есе.

Підготовка презентації.

Підготовка усного повідомлення по темі: висловлювання, аргументація.

Теми для самостійної роботи

№	Назва теми	години
		дф
1	Am Arbeitsplatz. Перелік питань, що вивчаються. Tätigkeiten in der Pflege. Strukturen in der Altenpflege. Über die Arbeitsstätte, Tätigkeiten und Zuständigkeiten im Beruf sprechen einen Tagesablauf beschreiben Grammatik: Komposita; Präpositionen mit festem Kasus; Wechselpräpositionen.	8
2	Wir helfen, wo wir können. Перелік питань, що вивчаються. Immer in Bewegung bleiben	10

	Der Körper nach physischen Problemen fragen Bewegungen und Bewegungseinschränkungen beschreiben Grammatik: reflexive Verben ohne und mit Objekt; Partizip I; Nominalisierung	
3	Alltag in der Pflege. Перелік питань, що вивчаються. Guten Morgen - wie geht es Ihnen? Wenn Bewohner (nicht) kooperieren über Körper- und Intimpflege sprechen und Aussagen dazu verstehen über den Umgang mit inkontinenten Personen sprechen Grammatik: Nebensätze mit damit; Adjektiv bei Nullartikel; n-Deklination; Vergangenheit: Perfekt, Präteritum	10
4	Wenn Bewohner erkranken Перелік питань, що вивчаються. Eine Bewohnerin hat Beschwerden Von Puls und Blutdruck sich nach dem Befinden erkunden beschreiben, wie es jemandem geht Vitalwerte nennen und weitergeben Fieberkurve, Schlafstörungen und Schmerzen beschreiben Grammatik: trennbare Verben; Verben mit fester Präposition; Vorgangspassiv (Gegenwart und Vergangenheit)	8
5	Im Krankenhaus. Перелік питань, що вивчаються. Gespräche im Krankenhaus einen Weg beschreiben Patienten und Angehörige beruhigen Grammatik: Finalsätze (damit, um ... zu); Relativsätze (Nom, Akk, Dat)	10
6	Für eine sichere Umgebung sorgen Перелік питань, що вивчаються. Barrierefreies Wohnen Sturzrisiken und Sturzprophylaxe Ratschläge geben über Maßnahmen/Hilfsmittel für eine sichere Umgebung sprechen Grammatik: lokale Präpositionen (mit Akk, Dat, Gen); Partizipialattribute.	10
	Всього	56

Освітні технології, методи навчання і викладання навчальної дисципліни

- Технології інноваційного навчання;
- Технології проблемного навчання;
- Інформаційно-комунікаційні технології навчання;
- Task-based learning / навчання, що базується на завданнях;
- Presentation-Practice-Production / Представлення-Практика-Продукування;
- Комунікативні методи;
- Кейс-метод;
- Метод проектів;
- CLIL (Content and Language Integrated Learning) / предметно-мовне інтегроване навчання;
- Метод сценаріїв;
- Робота з інформаційними ресурсами: навчально-методичною, науковою, нормативною літературою та інтернет-ресурсами;
- Самостійна робота над індивідуальним завданням або за програмою навчальної дисципліни;
- Дистанційне навчання з використанням відповідних онлайн-платформ;
- Гейміфікація / використання ігрових елементів для стимулювання навчання;
- Flipped classroom / перевернуте навчання (самостійне вивчення матеріалу з подальшим обговоренням та практикою на заняттях);
- Мультимедійні технології (використання відео, аудіо, інтерактивних презентацій тощо);
- Веб-квести / навчальні завдання, засновані на пошуку інформації в інтернеті;
- Кооперативне навчання (робота в малих групах для досягнення спільних цілей);
- Використання мобільних додатків для навчання (наприклад, Duolingo, Quizlet);
- Shadowing / метод повторення за диктором для покращення вимови та інтонації;
- Рольові ігри та симуляції;
- Використання штучного інтелекту та чат-ботів для покращення мовної практики;
- Проблемно-орієнтоване навчання (Problem-Based Learning);

Засоби оцінювання

Засобами оцінювання та демонстрування результатів навчання можуть бути: презентації результатів виконання індивідуальних та групових завдань, лексико-граматичні тести, проекти (індивідуальні та командні проекти), есе, тематичні контрольні роботи, модульні контрольні роботи, тощо.

Форми поточного контролю

Формами поточного контролю є усна відповідь здобувачів вищої освіти, письмова робота (тестування, есе, анотація, твір, речення на переклад), виконання завдань в електронному курсі на платформі Moodle та ін. Поточний контроль здійснюється під час проведення практичних занять і має на меті перевірити рівень підготовленості здобувача вищої освіти, а також контролювати результати їх самостійної роботи та рівень виконання індивідуальних завдань.

Передбачено такі форми і методи поточного контролю:

- опитування на практичних заняттях для перевірки результатів опрацювання лекційного матеріалу;
- перевірка самостійної роботи;
- проведення індивідуальних консультацій як для окремих здобувачів вищої освіти, так і груп здобувачів вищої освіти

Оцінюючи знання здобувачів вищої освіти під час практичних занять, викладач послуговується такими критеріями:

- рівень розуміння, ступінь засвоєння теоретичних понять та фактичного матеріалу;
- обізнаність з основними та додатковими матеріалами до теми;
- уміння логічно, послідовно викладати думку;
- уміння узагальнювати інформацію; загальна грамотність, логічність і чіткість відповіді.

Розподіл балів, які отримують здобувачі

Поточне оцінювання (аудиторна та самостійна робота)						К-сть балів залік	Сумарна к-ть балів
Змістовий модуль №1			Змістовий модуль №2				
T1	T2	T3	T4	T5	T6	40	100
10	10	10	10	10	10		

T1, T2 ... T6 – теми змістових модулів.

Таблиця відповідності балів, які отримують здобувачі

Оцінка ЄКТС	К-сть балів за тему	К-сть балів за залік
	Max. 10	Max. 40
A	9 – 10	36 – 40
B	8 – 8,9	32 – 36,9
C	7 – 7,9	28 – 31,9
D	6 – 6,9	24 – 27,9
E	5 – 5,9	20 – 23,9
FX	3,5 – 4,9	14 – 19,9
F	0 – 3,4	0 – 13,9

Форми підсумкового контролю

Формою підсумкового контролю є залік.

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання є досягнення ним мінімального порогу рівня оцінки за кожним запланованим результатом навчальної дисципліни. Мінімальний пороговий рівень оцінки визначається за допомогою якісних критеріїв і трансформується в мінімальну позитивну оцінку використовуваної числової (рейтингової) шкали.

Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни

Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється здобувачеві вищої освіти за курс, становить 100 балів, яка є сумою балів за виконання практичних завдань, підсумкове тестування, самостійну роботу та бали, отримані під час заліку. При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується присутність здобувача вищої освіти на заняттях, активність здобувача вищої освіти під час практичного заняття; опитування та виконання письмових завдань; списування та плагіат, а також результати відпрацювання з поважної причини пропущених занять.

Оцінку „**A**” (**зараховано**) заслуговує здобувач вищої освіти, який виявив всебічні, систематичні і глибокі знання, за повне володіння програмовим матеріалом курсу.

Оцінку „**B**” (**зараховано**) отримує здобувач вищої освіти, який засвоїв навчально-програмовий матеріал у достатньому обсязі, успішно виконав передбачені програмою завдання, засвідчив систематичний характер знань із дисципліни, але при конкретному аналізі допускає незначні неточності.

Оцінку „**C**” (**зараховано**) ставимо за порівняно повне і загалом правильне висвітлення здобувачем вищої освіти основних питань курсу, знання та вміння викласти тему, однак у відповідях здобувачів вищої освіти допускає окремі похибки і неточності, які не впливають на загальну стрункість знань і свідчать про розуміння здобувачем вищої освіти матеріалу курсу.

Оцінки „**D**” (**зараховано**) заслуговує здобувач вищої освіти, який виявив знання основного навчального матеріалу в обсязі, необхідному для подальшого навчання і майбутньої роботи за професією, здатний виконувати завдання, передбачені програмою, однак допускає у відповідях поодинокі грубі помилки.

Оцінку „**E**” (**зараховано**) ставиться за відповіді, які хоч і свідчать про деяке знання здобувачем вищої освіти програмового матеріалу, однак це знання є неповним, поверховим, здобувач вищої освіти не зовсім точно трактує поняття і терміни, допускає неточності при викладі матеріалу; загалом здобувач вищої освіти володіє мінімальними знаннями, які дозволяють у майбутньому виконувати свої фахові функції.

Оцінку „**FX**” (**незараховано**) заслуговує здобувач вищої освіти, у знаннях якого є прогалини, який допускає принципові помилки у виконанні передбачених програмою завдань, не володіє науковою термінологією, не

зовсім розуміє значення конкретних теоретичних і практичних питань, який, однак, прагне покращити свої знання.

Оцінку „F” (незараховано) отримує здобувач вищої освіти за неправильні або надто приблизні відповіді на поставлені запитання; обсяги практичних навичок такого здобувача вищої освіти недостатні для виконання фахових обов’язків, тобто він не спроможний продовжити навчання чи приступити до професійної діяльності після закінчення вищого навчального закладу без додаткових занять з цієї дисципліни.

Детальна інформація щодо критеріїв оцінювання подана в документі на сайті кафедри <https://liberal1.chnu.edu.ua/kafedra/normatyvni-dokumenty/>

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

100- бальна шкала	Оцінка за національною шкалою		Оцінка за шкалою ЄКТС	
			Оцінка	Пояснення за розширеною шкалою
90-100	Зараховано	Відмінно	A	відмінно
80-89		Добре	B	дуже добре
70-79			C	добре
60-69		Задовільно	D	задовільно
50-59			E	достатньо
35-49	Незараховано	Незадовільно	FX	(незадовільно) з можливістю повторного складання
1-34			F	(незадовільно) з обов’язковим самостійним повторним опрацюванням освітнього компонента до перескладання

Питання для самоконтролю навчальних досягнень з дисципліни «Професійно-орієнтована іноземна мова (німецька)»

Лексичний блок	Граматичний блок
Ich kann: - über die Arbeitsstätte, Tätigkeiten und Zuständigkeiten im Beruf sprechen	- Komposita - Präpositionen mit festem Kasus - Wechselprepositionen

- einen Tagesablauf beschreiben - einen Dienstplan verstehen und darüber sprechen - höflich Ratschläge geben - duzen/siezen - nach physischen Problemen fragen - Bewegungen und Bewegungseinschränkungen beschreiben - sich zur Kleidung von Bewohnern äußern und nach Bekleidungswünschen fragen - den Hilfebedarf eines Bewohners hinsichtlich der Bekleidung verstehen und Kurzprotokollen entnehmen - Schmerzen beschreiben und Schmerzbeschreibungen verstehen - über Körper- und Intimpflege sprechen und Aussagen dazu verstehen - über den Umgang mit inkontinenten Personen sprechen - Pflegeplanungen lesen, erstellen und wiedergeben - sich über Hilfsbedarfe austauschen - sich nach dem Befinden erkunden - beschreiben, wie es jemandem geht - Vitalwerte nennen und weitergeben - Fieberkurve, Schlafstörungen und Schmerzen beschreiben - Anleitungen verstehen und formulieren - Fachbegriffe erklären - eine Anamnese (Vitalfunktionen) erheben - einen Krankentransport anweisen - einen Weg beschreiben - Patienten und Angehörige beruhigen - Organe, Erkrankungen und Medikamenteneinnahme beschreiben - einen Patienten auf eine OP vorbereiten - einen Befundbrief verstehen - um Auskunft bitten und Auskunft geben - Ratschläge geben - über Maßnahmen/Hilfsmittel für eine sichere Umgebung sprechen - über Sturzrisiken und Maßnahmen zur Sturzprophylaxe sprechen - ein Sturzprotokoll / einen Sturzbericht	- höfliche Ratschläge geben (Konjunktiv II der Modalverben) - Sequenzadverbien - reflexive Verben ohne und mit Objekt - Partizip I - Nominalisierung - Verben mit Dativ - Adjektivdeklinaton - höfliche Bitten mit Imperativ und Konjunktiv II - Nebensätze mit damit - Adjektiv bei Nullartikel - n-Deklination - Vergangenheit: Perfekt, Präteritum - Nebensätze mit als - Gebrauch von Präteritum und Perfekt - sich lassen + Infinitiv = Erlaubnis: Er lässt (nicht) gerne anfassen - trennbare Verben - Verben mit fester Präposition - Vorgangspassiv (Gegenwart und Vergangenheit) - Passiv mit Modalverben - Infinitiv mit zu - Finalsätze (damit, um ... zu) - Relativsätze (Nom, Akk, Dat) - Zukunft durch Futur I und Präsens ausdrücken - Zustandspassiv - Genitiv der Nomen - Pronominaladverbien - temporale Konnektoren bevor, solange, während - lokale Präpositionen (mit Akk, Dat, Gen) - Partizipialattribute - mit sollen die Meinung Dritter wiedergeben - zweiteilige Konnektoren (entweder ... oder, nicht ... sondern, sowohl ... als auch, weder ... noch und nicht nur ...
---	--

verfassen - Angehörige informieren	- sondern auch)
---------------------------------------	-----------------

**Питання для підсумкового контролю навчальних досягнень з дисципліни
«Професійно-орієнтована іноземна мова (німецька)»**

1. Wir helfen, wo wir können.
2. Alltag in der Pflege.
3. Wenn Bewohner erkranken.
4. Im Krankenhaus.
5. Für eine sichere Umgebung sorgen.
6. Tätigkeiten in der Pflege.
7. Tätigkeiten und Zuständigkeiten im Beruf.
8. Bewegungen und Bewegungseinschränkungen beschreiben.
9. Schmerzen beschreiben und Schmerzbeschreibungen verstehen.
10. Die Pflege planen.
11. Pflegeplanungen lesen, erstellen.
12. Beschwerden.
13. Fachbegriffe erklären.
14. Im Krankenhaus.
15. Organe, Erkrankungen und Medikamenteneinnahme beschreiben.
16. Für eine sichere Umgebung sorgen.

**Рекомендована література
Фахова (основна) література**

1. Gerhard C. Menschen im Beruf. Bewerbungstraining. Deutsch als Fremdsprache. Hueber Verlag. 2021. 82 S.
2. Jin F. Grammatik aktiv. Verstehen, üben, sprechen. Berlin: Cornelsen, 2021. 313 S.

Допоміжна література

3. Aspekte NEU 1. Mittelstufe Deutsch B1 plus. Arbeitsbuch mit Audio-CD. Ute Koithan u.a. München: Klett-Langenscheidt, 2018. 184 S.
4. Aspekte NEU 1. Mittelstufe Deutsch B1 plus. Lehrbuch mit DVD. Ute Koithan u.a. München: Klett-Langenscheidt, 2017. 192 S.
5. Buchwald-Wargenau I., Giersberg D. Im Beruf NEU A2+/B1. Arbeitsbuch. Hueber Verlag. 2019. 196 S.
6. Buchwald-Wargenau I., Giersberg D. Im Beruf NEU A2+/B1. Kursbuch. Hueber Verlag. 2019. 176 S.
7. Koropatnitska T. DaF-Leseunterricht. LATILL Handreichung – didaktische Materialien. LATILL project. 2023. URL.: <https://latill.eu/didactic-materials>

Інформаційні ресурси

1. ActiLingua Academy: <http://www.deutsch-lernen.com>
2. Deutsch zum Mitnehmen: <https://2cm.es/LhjQ>

3. Deutsche Welle: <https://www.dw.com>
4. Online-Aufgaben von Schubert-Verlag: <https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/index.htm>
5. Tagesschau in einfacher Sprache:
<https://www.tagesschau.de/inland/tagesschau-start-in-einfacher-sprache-100.html><https://www.deutschland.de/>
6. Portal Deutsch für den Beruf <http://www.goethe.de/lrn/prj/dfb/deindex.htm>
7. Schritte im Beruf. Online-Materialien zur Berufssprache. Abrufbar unter:
http://www.hueber.de/seite/pg_beruf_info_sri?menu=122774
8. https://www.raabits.de/unterrichtsmaterial/sport?em_src=kW&em_cmp=google-ads//&gclid=CjwKCAjwkLCkBhA9EiwAka9QRlJtcvu5AkCtuWbaLkjo10-tN4BnPs3H_mVGFRdBMou93bN5VPBPHhoC7jsQAvD_BwE
9. <https://www.goethe.de/de/spr/unt/kum/sud.html>
10. [https://deutsch-lernen.zum.de/wiki/Sport_\(Interaktive_%C3%9Cbungen\)](https://deutsch-lernen.zum.de/wiki/Sport_(Interaktive_%C3%9Cbungen))

Визнання результатів неформального та/або інформального навчання

Оцінювання та визнання результатів неформального та/або інформального навчання з навчальної дисципліни відбувається згідно з «Порядком визнання у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти». В процесі вивчення дисципліни здобувачу освіти може бути зараховано до 25% балів, отриманих за результатами неформальної та/або інформальної освіти з проблем, що відповідають тематиці навчальної дисципліни.

Політика щодо академічної доброчесності

Дотримання політики щодо академічної доброчесності учасниками освітнього процесу при вивченні навчальної дисципліни регламентовано такими документами:

- «Етичний кодекс Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» <https://www.chnu.edu.ua/media/jxdb50zb/etychnyi-kodeks-chnivetskoho-natsionalnoho-universytetu.pdf> ;
- «Положенням про виявлення та запобігання академічного плагіату у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» https://www.chnu.edu.ua/media/f5eleobm/polozhennya-pro-zapobihannia-plahiatu_2024.pdf